QUINTE ANADE - N. 5 - UDIN, 1-15 DI MARZ 1950 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II — UN SFUEJ 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Prampar III
Telefon 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefon 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs: fûr d'ITALIE 1800. I paiamenz si puedin fâ sul C. C. P. numar 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

DEBIL IL ZERVIEL
MA FUARTE LA GRAMULE

I talians a' son int dispatussade, che no va a bazzilâ par robis di pôc. Cussì mo' no si sa che si sein scomponûz masse, quan'che àn cognossude la liste dai sorestanz di chest gnûf guviâr, che si podares clamâlu «la sagre da l'incompetenze». Te Cjamare des cjacar's (p. t. Parlamento) di Rome a' son nassudis di chês barufis e di chei bar'buis che nancje i neris de Liberie e i «cricl. floss» dal Paraguai no si tègnin apajâz di fâ; ma par altris resons: par chês bielis resons che i marionetârs dai partiz a' cognòssin benon, e noaltris, puars bascai 'o cirin nome d'intivâ. Nissun si è nancje impensât di domandâ al paron dal vapôr cemût che un filosofant al podarà mandâ indenant il servizi des puestis, o cemût che un sindacalist al d'rezarà il moviment des feradis. Pai talians ad implen, chestis no son novitâz (pôc o trop 'e je simpri stade cussì in chest pais: cun Depretis, cun Crispi, cun Gjolitti, cul «Guidadôr»...); pai umign di partit, chel de competenze al è l'ultin pinsîr: ce ch'al conte 'e je la dissipline, la fedeltât e l'ubidienze al manovradôr. Al val plui un bâl Starace, bon di tirâ parsore il sè il ridicul ch'al vares di colâ su lis spâlis dal «paron», che no cent umign di cjâf e di cussienze che varessin salacôr di stâ a quistionâ sul ordin che varessin scrupul a meti in esecuzion lis cjastronadis dal Consei diretîf di un partit, che no olsaressin comprometi il lôr non e il lôr onor cu lis baronadis oludis dai politicanz. Mancul a' capissin e miôr al è! Parcè che in Italie i sorestanz dai ministeris no àn di guidâ i lôr dipendenz; al baste che firmin, lasint la gjate-vuarbe, ce che ur ven metût diprin.

Ma, dopo dut, bisugne pûr che il machinari ministeriâl al vadi indenant in qualchi maniere; bisugne pûr che, ben o mâl, i siarvizis a' funzionin, che lis pratichis — cul svuarz o cence svuarz — a' vegnin distrigadis, se no in tun an, almancul in doi o tre: insumis bisugne pûr che qualchidun al vebi chê competenze che mancje ai sorestanz. Nissun pinsîr: 'o vin parsì la burocrazie, i capesdivision, i diretôrs, i ispetôrs, i sacretaris, e vie indenant: votcent e passe ufizis di cheste fate! E culì competenze a'ndi è di vendi: competenze stagjonade, parcè che i sorestanz a' pàssin e il personâl al reste: simpri chel, cul re, cu la republiche, cui neris, cui ros, cui blancs, cui verz: simpri pront a fâ fente di ubidî; competenze lurnide di gramulis mastodontichis, che san rumiâ fûr e che cognossin duc' i ariamenz par gjavâ sane al clas; competenze ind'spensabil, che su profitâ di cheste indispensabilitât par vendi clare la sô opare.

In cheste maniere la gangrene taliane, la burocrazie che lis fraidesse la nazion dentrivie, 'e quiste simpri plui impuartanze e plui autoritât; 'o devente simpri plui parone de situazion e la volte e la rivolte secont che i torne cont; 'e sgagnìs di duc' i lemenz, lis protestis de int, di dutis lis promessis di riforme e di decentrament, di dute la decadenze dal pais. Duc' le malulis, duc' i spude in ghigne, duc' protestin cuintri di jê: 'e je 'e va indenant pe sô strade cence scomponisi, cence cirî di justificâsi, cence movi un dêt par parâsi, cence spindi un carantan par che un giornâl al scrivi almancul une rie in so favôr. Cussì pôc i impuarte ce ch'al pense il public: tant sigure 'e je che nissun podarà tocjâle!

...Primevere di bielezze!...

I barachins e lis vetrinis des rivenditis di gjornai a' son un'altre volte popoladis di ghignis dal "guidadôr" e dai siei acòlitz, come tai biei agn de cucagne. Lis inlustrazions fassistis di ogni forme e di ogni presi a' cressin di par di tan'che i foncs e su lis carviarfinis a tòrnin a compari manarins, polezzis imperiâls, baretis di pizzighet, mans par ajar, stivai che fasin il pâs dal ocat... La biele e modeste fie dal "guidadôr" 'e à cjapade la direzion di un grant setemanâl inlustrât; Marc Ramperti al scrif libris su "Benito I Imperatore": il proces mai finît di Graziani al riscjalde il fiât di chei dal M.S.I.; l'apologie dal fassisim, improibide par lez, 'e va come une fanfare par dutis lis plazzis dal "biel pais".

Mancul mâl che i gnûs mistics a' son curz di capidorie tan'che i antics; a' tòrnin fûr juste cu lis stessis pajazzadis, cu lis stessis tamburadis, cu lis stessis farsis di za trent'agn. A' crödin che si vebi bielzà dismenteadis lis gramulis quadris dal lôr idul, e nus es tòrnin a meti sot i vôi....

Noi covente, nìnins; 'o vin buine memorie. Plui buine di chê dal sorestant Scelba che nus mole lis brenis.

I trente presonîrs tornâz de Russie
a' son todescs des SS!

Biele chê dai trente todescs tornâz de Russie! Quan' che si à savût che vevin di rivâ trente presonîrs talians, nissun veve visât i nestris gjornalisc' che si tratave di trente Sudtirolês des famosis Schutz Staffeln (SS): ancje todescs di razze, di non e di sintimenz; tant todescs e tant hitlerians che a' jerin lâz di lôr volontât a fâ sarvizi in chei riparz stramaladiz, che ancjemò a' vegnin i sgrisui nome a vêju indiment. Il scjap dai gazetirs al è vignût a bulâsi su la stazion di Tarvis e sun chê di Udin, cun dut l'armamentari dal mistîr. Chei di gjestre a' jerin sigûrs di vìodi trente fantasimis, cui segnos de fan, des faturis e des batiduris par ogni bande; chei di zampe a' pensavin che, se chei de barete pelôse ju mande a cjase, al ûl dî che son anìmis convertidis, 'e gnove fêde pronts a propagâle. Chei dai granc' setemanai a' crodevin di cjatâ materiâl par un sarvizi brilant, cun fotografis di raritât. Invezzi nuje. I trente talians a' jerin todescs le, ancjemò dongje, des SS.. No jerin malmetûz come che sperasin i prins: no jerin convertîz come che pensavin i seconz: no si disbotonavin par nuje, come che olevin chei atris. No vevin viodût nissun, no savevin nuje, no disevin nuje, no contavin nuje ai taliâns. Si viôt chê si jerin intindûz tra di lôr di no viarzi il bec; fintremai che no vessin nulît ce baere che tire chenti.

E a chei siôrs ur je tocjât di disbassâ la vôs e mudâ sunade, dopo dut chel bordel che a' vevin bielzà 'acût a fâ sui lôr spâlis. Insumis si à viodût nome cetant intrigâz che a' jerin a fevelâ dal grant aveniment, cence fâ invelegnâ il diretôr. E la storie di cheste risituazion 'e je restade un misteri. Salacôr, dopo dutis lis fiestònis preparadis des autoritâz talianis a chesc' jantar, rivâz che saran a cjase lôr, a' spesseran a metisi te malandrete Volchspartei, o che formaran une sezion dal "Verband der Unabhangigen", o ancje ch'al saltarà fûr qualchi talian a clamâju in tribunâl come criminai di uere. E alore ce varano di dî i nestris gjornalisc' che ur son lâz incuintri cun tant calôr?

Malandrete la premure, dissal il cai!

Il cunfin cu la Jugoslavia
Un sproposit... meretât!

La int ch'e je a stâ pôc di ca o pôc di là dal gnûf cunfin tra il stât talian e chel sclâf, si lemente a fuart da l'assurditât di chest cunfin; e la stampe di ca e di là 'e fâs un bordon, publicant dibot ogni dì qualchi maludizion cuintri di chei che lu àn segnât. Nancje di dîlu, chei di là a' sberghèlin parcè che la rie blancje no je plui in cà, e chei di ca a' ruain parcè che no je plui in là. I resonamenz che fasin a' son juste chei istes, chei istes il lengaz, chê istesse la smare: nome che la direzion 'e je contrarie. No si è mai viodude, salacôr, une concuardie cussì nete tal criticâ une cjose e une contrarietât cussì rabiose tal proponi i rimiedis.

E alore si scuen propi dî che, almancul indulà che van in cunvigne, a' devin vê reson. Il cunfin stabilît dai aleâz, ch'al ven a jessi in sostanzie, la «linie francese» al è pardabon il sproposit plui madornâl che si podeve fâ. Ma al è ancje vêr ch'al rapresente l'uniche soluzion passibil in conformitât al spirt nazionalistic des popolazions. Quan' che la famose Cunission internazionâl si à presentade in chei pais a palpâ il pols de int, l'uniche musiche che faseve un sunsûr dal cjadaldiaul, 'e jere chê etniche-nazionaliste: nissun sclâf oleve restâ sot da l'Italie, nissun talian sot de Jugoslavie. Un patriotisim, tant di une bande che di chealtre, di gjavâ lis lagrimis dai vôi! Un patriotisim cussì disinteressât e gjenerôs che nol dave nissun pês es volgaritâz dal calcul economic, e al cjalave nome al ideâl! E un calôr tal odeâsi une razze cun chealtre, che nissun podeve pensâ di fâlis vivi ancjemò insieme. La Cunission, par tant ch'al pâr, no veve nissune reson di favorî une nazion plui di chealtre: e alore 'e à fat un taj secont lis Aspirazions patriotichis des majoranzis etnichis. Ce vevie di fâ? Lassâ Gurize ai sclâs? Lassâ i sclâs dal Sclars sot i talians, une volte che mostravin di odeâsi tan'che madracs?

Cumò nè chei di ca, nè chei di là no puedin vivi: cumò l'ideâl nazionalistic nol baste a implenâur il budiel, e l'esigenze economiche 'e scomence a fâsi sintî. E alore il cunfin al è deventât un sacrilegio: nome cumò! Ma noi ê di dî che si ricròdin: tant chei di cà come chei di là a' mantegnin lis lôr pretesions nazionalistichis e a' pratindin un spostament ognidun in so favôr, cul pinsîr segret di regolâ lis cuestis a chei da l'altre razze, apene rivâz a vê la paronanze. E al è dibant pridicjâ che une cjose di cheste fate no podarà mai jessi permetude da un istitût internazionâl e imparziâl, parcè che al sares cuintri ogni norme di justizie. (Magari la justizie 'e je une cjose e la politiche un'altre!).

L'uniche soluzion resonade e clare come l'aghe, par une region indulà che dôs razzis a' vivin messedadis in chê maniere, 'e sares stade chê di creâ un organisim a largje autonomie, di mandâ fûr dai pîs i fanatics, di une bande e di chealtre, che rindin impussibil la convivenze, di favorî cun duc' i miez l'intese e la colaborazion dai doi elemenz etnics, cuintri ogni rumôr nazionalistic. Ma i sclâs no olin distacâsi nancje un fregul dal lôr mont, e i talians a' olin jessi i plui vizzins al cûr de Grande Mari... E alore parcè lementâsi di une situazion che si son creade di bessoj e che fasin di dut par fâle durâ?

Che zighin «Viva» di ca o «Zivio» di là e che strènzin la cinture.

La stampe taliane, brut certificât
Gjornai e zerviei

Un popul al à i gjornai ch'al si merte. 'E je clare. I gjornai o che àn un intindiment propagandistic o un intindiment speculatîf (o chel e chel). De prime qualitât a' son ad implen i sfueis politics di partît; de seconde a' son setemanai di varietât, lis rivistis, i periodics, lis inlustrazions. I prins a' dòprin il lengaz ch'al po' jessi capît in chel ambient dulà ch'a son distinâz, cence preocupazions leterariis, cence rispiet 'e veretât, cence masse strassarie di logiche o d'inteligjenze. I seconz par solit a son fats cun plui cure, cun qualchi elegance e varietât, simpri daûr dal gust e de mentalitât dai letôrs: l'unic pinsîr ch'al guide la composizion al è chel di vendi il plui grant numar pussibil di còpiis. Cussì i sfueis a' son simpri lâz daûr misure. Se i sfueis di partît e di tendenze lis contin gruessis, al ûl dî che i aderenz ai partîz lis bevin gruessis: in Italie a'ndi còntin di chês che no stan nè in cîl nè in tiere. Chei altris sfuei's a' puarin par solit rubrichis di grafologie, di astrologie, di chiromanzie, di metapsichiche, di interpretazion dai siums, di conseis di bielezze, di cronichis neris o zalis, o di proces, o rivelazions sul cont dai caporons dal «marerin», o sposalizis di int siore, ricevimenz, e vie indenant.

Di li si po' misurâ la mentalitât dal talian: disint ce che tu lèis e ti disarai ce che tu sês.

I furlans «dôs voltis talians» a' lein il «Messaggero» e il «Lunedì».

VINO DI RICRÒIDISI?
Dutis lis panzis plenis cuintri l'ordenament regionâl

'O vin dit e tornât a dî un grum di voltis che l'ordenament regional stabilît te Cjarte Costituzionâl al è juste une buzarade, une cjastronade che, impì di risolvi lis quistions, lis imberdearà di plui, cence tocjâ nancje cu la ponte di un dêt la madrachesse burocratiche. Ma cumò, a viodi cun ce grinte che tòrnin a sbilfâ, duc' in cunvigne, liberai, monarchics, fassisc', e int massepassude di ogni sorte, cuintri l'atuazion di chel disgraziât articul de Costituzion, nus ven il scrupul che alc di bon al puedi puartâ. Si tratarà di cagneris, ma se almancul un fregul di risultât, un pôc di respîr, un sgrisul di benefizi nol fos in viste, no si sintarès cun tant bordel a sunâ lis trumbetis dal Risorgiment e i tambûrs de sacratissime unitât: co si dismôf chê musiche li, al è di zurâ che a qualchidun i dûl il tacuin, o che i trime la mangjadorie. E alore cui sa che no si vebi, salacôr, di ricròdisi, sul cont di cheste «pape di lin»?...

MENI PARUT

Letaris ai furlans

III

A UN OMP CENCE LAVOR

Bastianut de Cleve,

mi è rivade uedant la tô letare, indulà che tu mi scanzaris un'altre volte di cjatâti lavôr. Se no fâli 'e je la tiarze che tu mi mandis, di cheste fate, in mancul di un an. Dôs voltis mi soi avodât a duc' i miei amîs e cugnussinz par burîti fûr une buse dulà che tu podessis quistâti la bocjade. Cumò no sai plui di ce bande trussâ par contentâti. Ma, benedete anime, no capistu che in dì di uê, cun tante piare int che scuen stâ dibant, cui ch'al à il so puestut bisugne che lu tegni cont, ancje se no i va a sqûare propri dal dut? Tu cjapavis biei carantans indulà ch'o ti vevi imbusât e tu vevis la cumoditât dal tram e tu stavis a sotet e soresere il vanzave timp di jâ alc par cjase. Siôr no! Tu nelis lavorâ dal to mistîr, di turnidôr... Ma se in uê no je di mode la robe turnide, al è di bant che tu vadis a zavariâ di chê bande. Contentiti di cjapâ la mesade tirant la sie o il soreman. Dal prin paron ch'o ti vevi cjatât, tu ti sês fat parâ fûr parcè che invezzi di sgarmelâ tu fasevis cumizis sul lavôr, tu pridicjavis lis tôs massimis, disturbant dute la sale, diseolint di vore i tiei compagns, pierdint un grum di timp in cjacaris di politiche, cence nissun costrut. Il paron che ti pae in monede al pratint lavôr e no dotrinis! Chel altri ti à mandât a spas parcè che une dì tu sês lât a vore cjoc tan'che une vacje e tu âs fat un cjadaldiaul di sproposiz, rivinant machignis e materiâi e dibot tu fasevis nassi un fûc dal infiâr tal magazin del legnam. Cun chest altri di cumò — che si è sbrocât cun me plui di une volte — une dì ti dulive il stomi, chealtre ti vignive inzirli, l'indoman no stave ben la femine, il passandoman tu pierdevis la corse... Di po': sestu un furlan o un maraman tu? Cui ti à insegnade cheste scuele? La int dal nestri zoc 'e va indenant cun... aghe di vite e nuli di conselon, astu capît? Siôr Cjanâs jo lu cognos di un plet in ca; al è un omp tajât tal nestri clap, un om dret e di cussienze; al lavore di cjâf e di braz, al considere, al compatìs; ma nol è un dordel, di mantigni i bintars e di pajâ la sflacje. Par chel nol à mai olût cjapâ a vore nè plavôz, nè romagnoi, nè barsarui; al à simpri dât cefâ a furlans cence folis, e lì tu sês lât prin a lementâti di lui. Ancje te, il veve cjapât parvie ch'o ti vevi presentât come un bon furlan... Bielis parz che tu mi fasis fâ! Un'altre volte che mi càpiti di là a beti 'e sô puarte, par qualchidun m'e siarrarà su la muse. E reson al à!

Se tu âs imparât a batî la pocòndrie jù pa l'Italie, dulà che tu âs stât tanc' agn prin de uere, torne lajù, che chenti nol è aiar par te.

Sint mo': jo 'o viodarai s'o pues cuminâ ancjemò alc, di qualchi bande, parvie da l'amicizie; ma no ti garantis nuje. E ten a mens che cheste 'e je la ultime volte ch'o bazzili daûr di te.

Ti saludi.

I vôi di Miriscje

In tal lât di Mil, quan'che sui lens dal bosc si disrarissin lis fueis e la lûs 'e rive jù a lenzi i pîs des plantis, l'aghe 'e devente come d'arint, cussì rampide che si pues disserni, jenfri 'a lacje dal fonz, i vôi di Miriscje. E a' disin ch'e sei in chei vôi une dulie che tocje il zerviel a cui che ju cjale fis, e i lasse un fil di malincûr.

Su pe cueste de mont, a mieze cleve, 'e je ancjemò la cjase di Miriscje e de sô int, ma di jê nissun fevele altri. Nome l'ave Dùsule, ch'e je muarte di cent agn, 'e veve dispes indiment Miriscje e i siei vôi colôr des fueis di viole, e centenis voltis ch'e preave un requie par che Diu al disciolès de sô anime la maludizion.

A' cûntin che in chel an de tan grande, quan' che la int 'e mastiave fiere e che supave la scusse dai lens par cidinâ la brame, te cjase di Miriscje 'e jere ancjemò polente e dôs vacjs di lat e sacs di patatis e piezzis di formadi platadis tai solârs. Ma il vieli Murec al jere cussì tegnôs che nol varès scuarzût un ruf di base a un muribont. Al veve pôre de fan, che la viodeve distirâsi simpri plui a larc e simpri plui in sot: la dì che fos rivade te sô cjase no i varessin zovât nuie i carnîrs plens di monede, nè lis cassis plenis di bleons, nè lis grâtulis cjamadis di pèltars ue lis filis des cogumis o dai bronzins metûz in sciale. Ma lis feminis a' jerin s'cempladis e lui al veve scugnût finemai blestemâ cun lôr, vie pal unviâr, quan'che olevin dâ vie alc: un zerviel lizêr come i nôs a' vevin chês feminis, e lis mans sbusadis. Ogni tant i vignive voe di alzâ il baston daprûf di lôr, e massime daprûf di chê Miriscje che lu tirave simpri a zimenti e che si sares fate polente par podê dâle vie.

Ma 'e veve chel cealut sutil e chei vôi scûrs tan'che il pinsîr de muart: nol podeve dâi.

***

Su la jessude di fevrâr, co la int des villis di sore 'e scomenzà a vignî in jù par cirî alc di cujetâ il spasim de fan, il vieli Murec al fasè sierâ il riscjel dal bearz e al inibì al fruz di là atôr o di fevelâ cu la int che no cognossevin. Ma Miriscje nissun podeve tignîle sierade: e' sintive a cisâj tes crelis lis maludizions che i spudivin parmis i puarez e alore 'e sciampave a cirî padin ai pal prâz de mont, pes boschetis o par dongje lis rèmzidis scuris dal lât di Mil: 'e restave lì incantesemade 'n chel cidinôr e i pareve di deventâ ceide, Eare tan'che une di chês grandis fueis che a' tiravin fûr sul pêl de l'aghe.

E une dì, sul troi di Mil, 'e cjatà l'omp: al jere zâl, stomenit come un spirt cence pâs; nol diseve nuie, nome che al cjalave Miriscje cui uvris viarz che si spelavin di tant ch'a' jerin arsîz. Al veve fan.

La frute 'e cjatà i sacs des patatis dulìc lis tassis dai lens, 'e 'mparà a scuindi sot lis cotulis lis fetis di polente e la sô parzion di formadi. L'omp al la spietave ad ûr dal lât: la muritigazion i verzelave di sos la muse ma cu lis mans si cjapave dur.

Il vieli Murec al veve i vôi luncs tan'che lamis di curtis: a' rivavin par duc' i siz. E quan' che s'inturbidivin, lis feminis a' spessecavin a scomparî e i umign no brontulavin altri.

La dì che done Cristine lu viodè a cjapâ sù un mciì, 'tôr doi boz, juste in chê ore ch'al usave insentâsi a polsâ sot il puarti, 'e fasè imburide il volt dal bearz e dai solârs a cirî di Miriscje.

Il vieli al rivà barbelant in Mil. No si sintive sbisiâ un fuèe, il lât noi ingrispave un pel. Lui al si pojà daprûf di un len.

Di là un toc, al cricà un pas sul troi.

'E jere une lûs cussì smàvide, che l'aghe 'e pareve une lastre invenade di aur e, dulintôr, la viarte 'e tacave a intenarî lis zimis.

Miriscje 'e rivà jù di svuâl, cu lis cotolônis a larc e i cjavei dismolâz. L'omp s'e sintì a rivâ dongje come un flât di buere vive; al la bussà su la bocje.

Il vieli lu viodeva nome quan'che al fo parmis di lôr cul baston par ajar: al blestemà cîl e tiare e Miriscje fie dal demoni.

I doj umign s'implantàrin un cuintri l'altri crûz tan'che lôfs: a' tacàrin a menâ i braz cun tune fuarze rebite, come se vessin vût di gjavâsi la cjâr a slembris. Al trimave dut il bosc e il lât; e Miriscje 'e sciampave, cui vôi strumîz e i zenoi che i si dis'cavin bici curînt. Fintremai che fo tal lât: l'aghe si savoltà e la furie dai umign 'e restà scjafojade da chel sclop. Dopo, sot il cîl sturnît, al fo nome un sgrisul di ondutis.

Miriscje 'e jere lajù, sul fonz rimît dal lât, cui vôi fers e braz incrosâz sul stomi.

A' cûntin che il fantat al reâlà dis e dis su la rèuzide, cence sintî plui nè fan nè frêt: al slissave cu la man l'aghe par che jê dafonz 'e sintis chel a-cjâr disperât.

Quan'che il bosc al slargjà fûr i ramiz e lis fueis, in chel cjanton il lât al lis speglà, e i vôi di Miriscje a' tornàrin scuindûz tal vert fis. E in chê volte l'omp si dislontanà. Ma a' disin ch'al torne ognan, quan'che lis svintadis di novembar a' netin il bosc e il lât al devente d'arint: i vôi di jê a' tòrnin a viarzisi jenfri la 'acje, scûrs come fueis di viole.

N. A. CJANTARUTE

ANTIGAIS CURIOSIS

Lis stemis dai pilizzârs

(Viodeit i numars indaûr)

Fra lis stemis ch'o ài podût meti dongje, bisugne ricuardâ ancje chê di Pordenon (fig. 1). E' je pitturade a fresc su la fazzade de cjase n. 21 de Vie Majôr, indulà ch'al è 'l spiziâr Domeni Verol. E' vuelin di che sedi une vore antighe.



(fig. 1)

Lis stemis numar 2 e 3, dal 1553-54, cun tun pâl ch'al somee fat par picjâ i malfatôrs, a' partegnin a mestri Martin



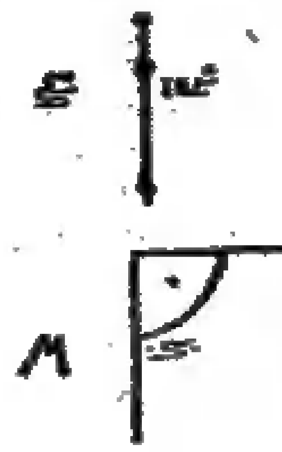
(Fig. 2)

Schiammitta, cjamerâr de Fradae di San Jacum. E cussì ancje chês segnadis cui numars 4 e 5 (1563-64, 1579-80). Te figure n. 4 si viôt ancje un baston di piligrin: simbul di San Jacum di Galizie (1). Lis letaris in bande dal baston 'e vuelin di: *Sancto Jacomo*.



(Fig. 3)

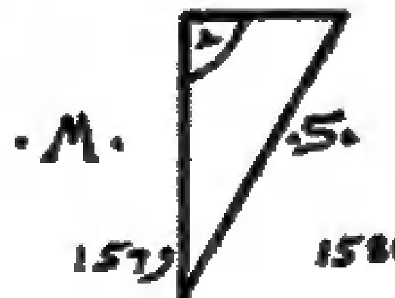
La spiegazion dal cognon *Scarammitta* no sai dâle. Us dirai che in Friûl 'o vin ancje chestis formis: *Scarabitta* (Persereum, sec XV), *Scarabìt* (Persereau, Manzignel, Lauzàe, Pantianins, sec. XV-XVI), *Scarabitus* (Marzane, 1428). Di plui: *Scaracinus* (Glemone, 1360), *Scarammella* (Udin, 1419; Buje, 1465); *Scarabet* (a Manià fin dal 1400), *Schiravetti* (Diplis, Poulèt...). La finâl -mita mi lis ricuardà *forcjamit, forcjamît, forcjamite* (« Conf Pir. » 359, 1368) e *cjalcimit* (studiât da Pellis, ma lu mût no vonde spejant). A propuesit di cheste ultime peraule, 'o varj dius che tai az di Pre Zuan Antoni Batae di Glemone, ch'al fo nodâr e mestri di scuele a Purzie, 'o cjatj une famee che vignive da l'Agneline, valadi dal Cjanton daj Grisons, componude di doj fradis e une sûr: « In domo magistri Nicolai q. mag. Andreae *Scalcimiti* de Agilina» (Purzie 1522); « Magister Matheus et



(Fig. 4)

magister Nicolaus fratres et filij q. mag. Andreae *Scalcimiti* » (ibid. 1526). La sûr 'o ven clamade « Barbara *Calzamita* ». No si capis se cu la peraule *Scalzimit* il nodâr al vès intindût di indicâ 'l mistîr esercitât, overosei se Scalzimit si devi cjapâle par cognon.

E cumò 'o sarès tentât di fâ un po' di storie de nestre Fradae gloriose. Ma si va masse pes lungje. 'O dirai dome che i Pilizzârs, prime di plantâsi te glesie di San Jacum, si riunivin a San Pieri Martar: cussì si sclaris il fat che la



(Fig. 5)

contrade dai Pilizzârs o Pelizzarie (« ruga Pelliparriorum », ricuardade fin dal 1317) 'e scomenzave parmis San Pieri Martar (antighe *plazze dai ucei*; al è di corezi, a chest proposit, ce ch'al dis il cont Puarte te so «Toponomastica») e 'e finive in plazze San Jacum. Ta cheste contrade, duncje, si devi ritignî che diviârs pilizzârs e' vessin vude la lôr buteghe. — Da un Statût de Fradae (1668) si rigjave che a Udin 'o vevin ancje i guantârs: cumò, dut al è lât a fâsi frizi.

TITE

(1) 'O vin a Muez, il cognon *Galizie*: di sigûr si trate in uriginz di un soreinom dât a cui ch'al veve piligrinât fin al famôs santuari di Galizie (Spagne). Altri simbul di San Jacum 'e jè la conchilie, come che si pò viodi su la fazzade de nestre glesie, in alt.

Quistions filologichis

MASCULIN E FEMININ

Un altri pont indulà che si pues viodi clare l'indipendenze e la personalitât di un lengaz al è chel des distinzions dei nons daûr il lôr « gjenar » e la maniere di rigjavâ il feminin dal masculin. Ancje par cont di chest, il furlan al si distache une vore dal talian e dai dialez talians. E prin di dut parvie che putrôs nons masculins par latin e par talian, a' son feminins par furlan, o l'incontrari. Une diferenze di cheste fate par solit no je di frescje formazion, ma 'e va fate divivâ da une plèe speciâl che la peraule 'e à cjapade ancjemò tal stât di miez. Al ven a jessi che la latinitât aquileiese, di dulà ch'al ven fûr il furlan 'e à di vê vût, tra lis tantis sôs carataristichis, ancje un compuartament diferent sul cont dal gjenar di putrôs nons.

Lassin de bande chês diferenzis cul « gjenar » latin che si cjàtin ancje tal talian, e in altris lengaz: par esempli i nons dai pomârs e dai lens in gjenerâl, che par furlan a' son la plui part masculins come par talian; ma a' son formâz cun tune partisele finâl che no vevin tal latin roman e no àn par talian: *milurzâr* (o melâr), *piruzzâr* (o perâr), *aunar, uar, cjariesar* (o sener), *cocolar* (o nujar), *nogâr, morâr* e vie indenant.

Ma a'ndì è di altris, indulà che il talian al à gambiât « gjenar » e il furlan al à conservât chel dal latin: *il pòlvar, l'ajar, il pulz, il cimi* e cet., che son duc' masculins in latin (pulverem, aërem, pùlicem, cimicem) e cussì ancje in furlan, ma tal talian a' son deventâz feminins: la polvere, l'aria, la pulce, la cimice.

La peraule « dies » (p. t. giorno) che par latin 'e je a voltis masculine a voltis feminine tal singulâr, e simpri masculine tal plurâl, 'e reste cussì ancje par furlan, indulà che par talian 'e je simpri masculine e invariabil: *une dì o in chel dì*, ma simpri *in chei dis*.

Ma une vore plui dispes il talian al manten il « gjenar » dal latin, dulà che il furlan lu savolte. Par esempli: masculin par talian (e latin), feminin par furlan: il crine - *la grene*; il monte - *la mont*; il sorcio - *la suris*; il passero - *la passare*; l'ago - *la gusele* e cet.; feminin par talian (e latin), masculin par furlan: la martora - *il mardar*; la rapa - *il râf*; la nuvola - *il nûl*; la palude - *il palût*; la incudine - *il lincuin* o *l'incuin*.

La spiegazion di chestis diferenzis qualchi volte 'e je, come che si diseve, tal latin aquilejês (*râf* da « rapum » e no da « rapa »; *gusele* o *gusiele* da *acucela o *acucella e no da « acus »; *nûl* da « nubilu » e no da « nubula »; *suris* da «soricem» fem. e no da «sòricem» masc. e cet.) e qualchi volte al podares ancje dipendi di modificazions plui tardis: cussì *la mont* al sarà deventât feminin par influenze di *montagne* e par no fâ cunfusion cun *il mont* (p. t. il mondo).

Altris diferenzis di « gjenar » e selecôr ancje, un fregul, di significât, si cjàtin in peraulis di l'ària pôc sigure, e no si pues di cemût e quant o indulà ch'al è stât fat il gambiament; par es.: l'aspo - *la daspe*; il buco - *la buse*; il muso - *la muse*; il guscio - *la scusse*; il gozzo - *la gôse*; la coppa - *il cop*; e cet.

Qualchi altri non si lu dopre tant al masculin che al feminin, ma cun significât pôc o trop diferent, come *il flôr* e *la flôr, il tor* e *la tor*. Altris voltis al dipent nome dai pais: a siz un non al è masculin, a siz al à feminin: *la gûr* e *il gûr; il tâiz* e *la tâiz* (cercli di len par meti in forme il formadi); *il tresêf* e *la tresêf*, e cet.

Une diferenze che va marcjade 'e je chê dai plurai feminins talians in -a, dirivâz dal « neutro » latin, ma che àn il singulâr masculin: le braccia, le ossa, le corna, le dita, le ciglia, le labbra, le tempia, le uova, le paja, le centinaia, le migliaja, le lenzuola, e vie indenant: par furlan ancje il plurâl di chesc' nons al reste simpri masculin: *i braz, i uès, i cuârs, i dêz, i ceis, i lavris, i timplis, i ûs, i pârs, i centenârs, i mijârs, i linzûi* e cet. 'O vin un sôl càs di plurâl feminin, ma nome tai dialez de Cjargne: *i lens* e *las legnes* (alberi e legna da ardere) ma in che altris siz si dis simpri *i lens*.

Ancjemò diferent al è il càs dal latin plurâl « neutro » *milia* (passuum) che par talian al dà il singulâr masculin *il miglio* e il plurâl feminin *le miglia*; e par furlan 'o vin tant il singulâr che il plurâl feminins: *la mije, lis mijis*.

Lis peraulis vignudis dal grec, che finissin in -*a*, se son deventadis popolârs, par furlan a' vegnin tratâts come nons feminins: *la steme* (tal. lo stemma); *la clime* (tal. il clima); *la crisme* (tal. il *crisma*); *la fantàsime* (tal. il fantasma); se no, si lis sint a doprâ a caprizzi, e no varessin di jessi nancje dopradis, parcè che 'a son duis cjoltis ad imprest dal talian: *il probleme, il sisteme, il tema*, e cet.

Il plurâl grêc « *organa* », cjapât come singulâr feminin tal latin aquilejês, al è deventât *la vòrzine* (p. t. l'aratro), e il latin « *Dies illa* » al è doprât come feminin: *la diesilo di pre' Fumal*.

I nons dai dis de setemane, che par talian a' son duc' masculins, fûr che « domenica », par furlan a' son un pôs par sorte: *il lùnis, il màrtars, il miarcus, la jòibe, il vinars, la sabide, l'indomènie*.

Il numar - 2 - che tes lenghis neolatinis al è invariabil, par furlan al à une forme masculine e une feminine, secont il « gjenar » de peraule che lu compagne: *doi fruz, dôs frutis*.

I nons dai pais e des zitâz, che par talian a' son simpri feminins, par furlan a' son feminins nome se finissin in -e; se no a' son masculins: *Vignesie 'e je biele; Rome 'e je grande; Aquilèe 'e je antighe; Glemone 'e je rèvide; Buje 'e je sparnizade*; ma: *Turìn al è lontan; Milan al è plen di fumate; Triest al è stât sot l'Austrie; Udin al cres sot i vôi; Martignà al à dos mil animis; Pantianins al è sot di Merêt;* e vie indenant.

Lis letaris dal abicêdi, al incontrari dal talian, par furlan a' son duis di gjenar masculin: *il pì, il vê, il cì, doi erìs, doi efis, doi enis, un cû, un aca*, e vie indenant.

p. B. M.

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione di "Patrie dal Friûl", via Cussignacco 4 - Udine



Sede del Movimento: via G. Verdi 2 a - Udine
Conto Corrente Postale n. 9.1736 intestato al Movimento Popolare Friulano

Prime esperienze regionali

In Italia si sono già attuate, come è noto, le prime comunità Regionali.

Sui risultati di queste Amministrazioni autonome non vi dovrebbe essere dissenso ove dal Governo centrale venissero forniti i corrispondenti dati ufficiali.

Ma appunto perchè questi elementi non vengono comunicati alla pubblica opinione, avviene che in proposito i giudizi sieno discordi.

Contro l'applicazione della Costituzione su questo punto si sente, e per noi con meraviglia, opporre che le prime esperienze di autonomia Regionale hanno avuto un esito infelice; che i risultati che si speravano non si sono verificati e che in sostanza le cose andavano meglio prima.

In realtà si tratta della più spudorata menzogna. Coloro che affermano e sostengono che l'attuazione delle prime autonomie in Italia non abbia dato i primi frutti, sono nella più perfetta malafede. E vediamo: chi prima d'ora si era recato nella Valle d'Aosta non aveva certamente potuto non scorgere lo stato di abbandono in cui questa meravigliosa Regione era lasciata.

E non solo dal lato turistico ma anche per quel che si riferiva alle attrezzature industriali, minerarie e agricole della zona.

Invece oggi ritornando lassù ci si meraviglia dei notevoli progressi che in tutti questi campi si sono attuati e del fervore di opere che sono intraprese e dello spirito di emulazione che pervade tutti gli abitanti.

Basti ricordare che in brevissimo tempo Saint Vincent è divenuta la più importante stazione climatica italiana.

Non parliamo del Trentino e dell'Alto Adige ove i risultati che si sono ormai raggiunti sono tanto notevoli da essere stati ripetutamente segnalati anche in recenti Congressi della Democrazia Cristiana.

E in Sicilia?

A sentire gli antiregionalisti di quassù sembrerebbe che l'applicazione della Costituzione in quell'Isola avesse ottenuto effetti infelici.

Ma ciò è completamente falso perchè invece a quel Governo Regionale sono stati assegnati in questi ultimi tempi da parte del Governo Centrale degli stanziamenti e si stanno ivi facendo delle opere quali non si erano mai viste dal 1860 in poi.

Basti pensare che in questi giorni si stà attuando il compimento dei lavori per la costruzione del Porto di Riposto, con una spesa di cinquecento milioni, e che tale opera era stata differita da circa vent'anni.

Questa è la verità che scaturisce dalla reale situazione delle cose.

E non bisogna dimenticare che l'autonomia amministrativa sancita dalla Costituzione è quanto mai ridotta, intralciata ancora dalle Prefetture che si continuano a mantenere in vita, ostacolata da infiniti intoppi burocratici.

Non è certo quella che noi desideravamo e che tenacemente vogliamo.

La vera autonomia apporterà senza dubbio quel benessere economico e sociale, che varrà a eliminare anche i molti travagli che opprimono il nostro Popolo.

Il Capo dello Stato
riceve i federalisti europei

In questi giorni il Presidente della Repubblica ha ricevuto la Delegazione dei Federalisti Italiani composta fra gli altri da Ignazio Silone, avv. Piero Calamandrei, on. Cappi e avv. Carandini.

La cosa ha per noi una duplice importanza. Innanzitutto perchè l'on. Cappi e l'avv. Carandini fanno parte del Consiglio Europeo dei Federalisti di cui è Presidente il prof. Brugmans che è anche il capo della Unione delle Regioni Europee. Ma poi perchè nel ricevere la Delegazione, il Presidente Einaudi, dopo di aver ricordato la Sua adesione ai principii federalisti, ha assicurato i Delegati della sua simpatia per i loro sforzi.

Notizie dall'estero

Apprendiamo con vivo compiacimento che nelle elezioni Regionali della Bretagna, la lista autonomista ha avuto un notevole successo. Fra gli altri sono stati eletti due nostri cari amici: il dott. Volsin e il prof. Martrai l'uno Vice Presidente e l'altro Segretario Generale della Unione delle Comunità Europee.

***

Nella seduta del 5 febbraio del Comitato Centrale della Unione delle Comunità Europee, tenutasi a Parigi, è stata presa posizione sulla questione della Sarre ed è stata trasmessa una nota con cui si chiede ai Governi interessati di rimettere la soluzione di questo grave problema al Consiglio dell'Europa e al popolo di quella Regione.

***

Il sig. Enrico Brugmans è stato nominato Presidente dell'Unione Federalista Europea.

Segretario Generale aggiunto è stato nominato il sig. Guglielmo Usellini.

Come è noto il sig. Brugmans è anche il Presidente della Unione delle Regioni Europee.

***

Per determinazione del Movimento Europeo, la prossima conferenza sociale internazionale verrà tenuta prossimamente a Roma in data da destinarsi.

Per il Friuli

Il nostro Movimento parteciperà alle elezioni amministrative con lista propria, lo ricordiamo agli amici e simpazzanti

Entro il mese di marzo il nostro Movimento indirrà un comizio pubblico in un locale cittadino

Trapianti ed innesti

Anche nell'ambito dei grandi schieramenti politici moderni, gli egoismi nazionalistici continuano a sopravvivere e a far lievitare umori e tumori.

Noi usciamo da una esperienza dura che ci ha, per la seconda volta, insegnato quanto sia stolido per noi, paese privo di materie prime, entrare armati nel gioco pericoloso, da megalomani, di un imperialismo nazionalistico. Le nostre frontiere furono sempre stabilite dal gioco diplomatico delle grandi potenze. Molto meglio è, finchè oltre Alpe ci saranno dei nazionalismi, assolvere alla tutela della nostra integrità e dei nostri interessi, non con un superbo sbandieramento di retorica nazionalistica ma con una sapiente e solida organizzazione interna, con abile gioco diplomatico sfruttando il valore del nostro non intervento, della nostra neutralità. Nessuna regione d'Italia, come il Friuli, ha una posizione geografica e politica delicata, che richiede intelligenza e tatto da parte del governo per il doloroso problema di confine, irto di diffidenze e incomprensioni le quali, partendo dal proiettore politico, cioè dal centro finiscono per danneggiare in modo più immediato le popolazioni di entrambi i «versanti».

Il Friuli è al punto di incontro delle tre grandi famiglie etniche europee e questo gli fu sempre fatale. Ma ora, in modo particolare, la sua posizione cointeressa alla sua sorte il gioco della politica internazionale, per cui se non possiamo illuderci di risolvere in nostri interessi senza che un «deus ex machina» guidi col filo invisibile l'evoluzione delle cose nostre, non cesseremo però di reclamare un più generoso trattamento a questa terra tormentata, avvertendo che dovrebbe essere elementare accortezza del governo rafforzare una zona così delicata e importante come fa la natura che indurisce la corteccia per accorgimento di protezione, come fa l'organismo umano che richiama sangue e linfa nei suoi punti lesi da malattia. Non chiediamo certo cannoni e fanfare: chiediamo un più largo respiro amministrativo. Chiediamo di non essere eternamente costretti a bruciare l'esistenza nelle miniera e nelle fornaci o nell'inferno della Terra del Fuoco. Se l'emigrazione è fonte di ricchezza, può essere anche un pericolo, qui, dove non c'è difesa più *legittima, naturale, pacifica* di quella che presenta la resistenza passiva della razza contro l'inevitabile fenomeno di osmosi delle fascie di confine. Non è magnifico che il Friuli abbia conservato la sua individualità forte e decisa attraverso la bufera delle molteplici invasioni? Ora un'altra immigrazione è in corso, un'invasione normanna a ritroso. Sono i fratelli Altavilla

(*Continua in quarta pagina*)

Il corso
di cultura friulana
presso l'Istituto Magistrale

Accogliendo con pronta e gentile comprensione un voto publicamente espresso dalla Società Filologica Friulana, il Provveditorato agli Studi per la provincia di Udine disponeva, nello scorso mese di gennaio, che presso l'Istituto Magistrale «Caterina Percoto» fosse istituito un corso facoltativo di cultura friulana per i maestri diplomati e per gli studenti delle classi superiori della scuola magistrale. La Presidenza dell'Istituto, ottemperava a tale disposizione, organizzando nei locali della stessa scuola l'auspicato corso, che per quest'anno si svolge con due lezioni settimanali di letteratura e filologia friulana, tenute rispettivamente dai professori Renata Krandel e Giuseppe Marchetti. Gli iscritti, maestri e studenti di tutti gli Istituti Magistrali della città, superano il centinaia, seguono con evidente interesse ed assiduità le lezioni ed il loro numero va aumentando di settimana in settimana; di pari passo va ingrossando anche il gruppo dei liberi uditori, cui non è consentita la regolare iscrizione. Il corso che, oltre a fornire una conoscenza scientifica ed esatta della nostra lingua, importa anche, nel modo come viene svolto, una chiara propedeutica allo studio della romanistica generale e comparata, dovrebbe essere allargato, per rispondere pienamente allo scopo, coll'introdurvi come materie d'esposizione anche la storia civile e la storia dell'arte friulana, nonchè la geografia e la folcloristica regionale. Condotto con regolarità di svolgimento, severità di metodo e larga competenza, questo insegnamento è destinato a colmare una incomprensibile ed imperdonabile lacuna nella cultura della nostra gente, che spesso insegue cognizioni o curiosità dilettantesche o insignificanti, mentre si rivela digiuna delle cose più elementari della propria terra.

Ritagli

Al Maggio Fiorentino della scorsa primavera la rappresentazione dell'Assedio di Troia, costò al Governo 66 milioni. Lo Stato sovvenziona tutte le compagnie dei teatri sperimentali (Milano, Padova, Bologna, ecc.) quelle dialettali (Toti dal Monte ec.), il teatro classico antico. Insomma quasi tutte le compagnie trovano il modo di farsi sovvenzionare. E al Friuli? Che ingenui siamo no?

***

De Gasperi ha deciso di dare al Meridione mille e 200 miliardi. Dove li trova? Per la loro distribuzione occorreranno almeno altri venti impiegati avventizi, che poi, con uno sciopero, passeranno in pianta stabile.

***

Al processo Fort i testimoni venuti dalla Sicilia parlarano naturalmente il Siciliano, mentre il cancelliere traduceva. Se nei tribunali milanesi si può parlare Siciliano perchè nei tribunali Friulani non si può parlare Friulano?

***

Distribuzione fondi ERP nel Veneto per l'edilizia: Venezia 500 milioni, Verona 350, Padova, 375, Bolzano 150, Trento 150, Udine 100.

***

Lo scrittore Curzio Malaparte è stato messo al bando della città di Napoli dal Consiglio Comunale di detta città per aver pubblicato un libro con descrizioni realistiche della vita Napoletana. (Per chi non lo sapesse anche a Dante toccò la stessa sorte).

L'edizione è esaurita.

***

Alcuni deputati hanno presentato alla Camera una interpellanza per sapere se risponda a verità il fatto che i funzionari dei Ministri diano delle mance ai funzionari della Corte dei Conti perchè certe pratiche vengano trasmesse ai Ministeri stessi con sollecitudine. Possibile che ci siano dei deputati così ingenui?

***

Date le particolari condizioni economiche e morali della città di Roma il suo Consiglio comunale desidera che il suo sindaco abbia il pennacchio, perchè esso non è un sindaco come gli altri, e che alla amministrazione comunale vengano assegnati dei fondi straordinari (antiautonomia speciale).

***

Il giornalista Nordio sul «Gazzettino» blatera per la Provincia di Pordenone. (Salvate Venezia e tutti i figli suoi). Ignorando la Regione Friuli Venezia Giulia il «Gazzettino» si sta attirando delle belle simpatie. D'altra parte il «Messaggero» il cui proprietario è un triestino è naturalmente contrario e vuole la capitale Regionale a Trieste. Friulani comperate il «Corriere dei Piccoli».

***

Negli istituti bancari friulani esistono 21.000.000.000 di depositi.

***

La divisione «Ariete» non si eserciterà sulle grave del Cellina e del Meduna nè sui magredi di Cordenons. In questo territorio doveva essere creato un campo permanente per le esercitazioni dei carri armati: esso misura 600 ettari. E tutto il territorio di Campoformido e quello di Campo di Osoppo e tutta la enorme brughiera che occupa tutto il Friuli medio oltre Tagliamento? Chi pensa alla redenzione di tutto questo enorme territorio ora quasi improduttivo? E il Canale della Libertà? Questi signori deputati sanno i veri bisogni del Friuli.

***

Ne sappiamo ancora molte di carine, ad es., che in questo Gabinetto De Gasperi non è entrato un sottosegretario friulano per la solidarietà esistente tra i friulani. Fu un bene o un male? Ai posteri... Noi invochiamo una sola cosa, la solidarietà. Le altre al prossimo numero. «La vita è bella e la politica è varia».

E i cipressi stanno a guardare

Riforma sanitaria, riforma della scuola medica universitaria, riforma degli enti di assistenza: a quando? Le Università laureano masse enormi di studenti impreparati, masse che prostituiscono ogni giorno di più la medicina che ai tempi dei nonni era una missione. E' pur necessario vivere. Trionfano i medici ciarlatani, si mette a frutto la laurea, non la scienza.

Molti si riducono a fare gli impiegati in qualche ente assistenziale o a coprire con la laurea l'operato di empirici. Non esiste solidarietà di classe.

In provincia di Udine ci sono circa 600 medici dei quali 170 condotti, 100 ospedalieri, 30 specialisti liberi gli altri o esercitano come liberi professionisti cioè non stipendiati da nessun ente o fanno parte di qualche ente assistenziale.

Oggi quasi tutti i cittadini entrano in un ente di assistenza assicurativa: i lavoratori della industria o del commercio nell'Istituto Nazionale Assistenza Malattie Lavoratori, gli impiegati statali nell'ENPAS, gli impiegati degli enti locali nell'INADEL. C'è poi la Previdenza Sociale per le malattie specifiche (t.b.c., vecchiaia e l'invalidità). L'Istituto infortuni sul lavoro, il Consorzio antitubercolare, l'Ente Nazionale di Previdenza per i dipendenti degli Enti di diritto pubblico. Il 90 per cento dei degenti negli ospedali non sono paganti in proprio ma assistiti. Pagare le quote assicurative è obbligatorio sia per il datore di lavoro sia per il dipendente. Le grosse aziende e società possono costituire Casse assistenziali interne. Questi enti costituiti nella maggior parte dal fascismo impiegano un numero sproporzionato di impiegati (l'Inam per la Provincia di Udine ne ha circa 200) cercano in tutti i modi di spendere poco e di incassare molto a scapito della assistenza. Alcuni di essi come la Previdenza Sociale e l'Istituto infortuni sono in forte attivo tanto che in quasi tutte le città (a Udine no) hanno sedi proprie e lussuose, altri invece come l'Inam son in paurose condizioni deficitarie sia per cattiva gestione, sia per aver ingolbato troppe categorie di assistiti, sia perchè assistono tutte le forme di malattia, (la sede di Udine ad esempio ha circa 200 milioni di passivo). Tutti questi enti vengono talvolta frodati da qualche medico poco coscienzioso che nota visite non eseguite ecc., per questo gli enti cercano di eliminare la libera scelta del sanitario da parte del mutuato: ciò è profondamente immorale. D'altra parte si cerca di pagare il meno possibile i sanitari (i medici condotti da sei mesi attendono di essere pagati, eccetto qualcuno chi è raccomandato di ferro. Maggiormente immorale è il fatto che i medici che vengono scelti a prestare servizio in questi enti non fanno un regolare concorso, quindi essi quasi sempre non sono i più bravi ma i più raccomandati. L'Inam ha istituito il sistema di inviare a domicilio dei controllori onde accertarsi se effettivamente il medico e lo assistito fanno il loro dovere. Essi hanno una percentuale sui controlli eseguiti. Per il popolo friulano questo è uno schiaffo. L'Ordine dei Medici avrebbe dovuto intervenire con il massimo rigore verso i medici disonesti per moralizzare la classe sicchè in Friuli questo sistema potesse abolirsi. Sia al caso

(Continua in quarta pagina)

PREOCCUPAZIONI DELLA "FILOLOGICA"

L'ultima assemblea della Società Filologica Friulana ci ha mostrato, nel suo modo di svolgimento, un aspetto della precaria situazione in cui si trova questo vecchio istituto che ha ancora la funzione di rappresentare *ufficialmente* la friulanità.

Questo aspetto non è nuovo — che, anzi, ebbimo l'occasione di notarlo in tutte le manifestazioni del dopoguerra — ma è appunto la sua continua presenza che denunzia un male segreto della borghesia friulana: un male, che è ingenerato da un intimo contrasto tra ideale e convenienza, e si potrebbe dire — con analogia ardita ma calzante — tra spirito e materia, tra Cristo e Satana.

Se umano è questo contrasto, è altresì umana l'aspirazione al meglio, per la perfettibilità dell'uomo, ed è con animo sereno che noi oggi, evitando ogni asprezza nella polemica, cerchiamo di scoprire gli elementi di dissidio tra friulani, di rilevarne la consistenza, e quindi di vedere s'essi siano eliminabili in un clima di reciproca comprensione.

Dicendo poc'anzi la parola «convenienza», alludevamo all'atto d'ossequiente devozione espresso più del necessario alle autorità militari e civili, che talvolta si *degnano* di intervenire alle manifestazioni friulane. Ma, oltre a ciò, alludevamo, sopratutto, alla *immancabile* precisazione che la «Piccola Patria è nella Grande».

A parte il sapore retorico e la significazione tutt'altro che chiara di questa proposizione, non possiamo fare a meno di notare come la preoccupazione morbosa di non tralasciare mai questa superflua dichiarazione di lealtà verso lo stato italiano sia controproducente, creando un fantastico pericolo. Quale pericolo? Un distacco del Friuli dall'Italia?

Si è proprio costretti a sorridere di questa paura espressa per vie traverse. Tuttavia, noi — cosiddetti estremisti — rispondiamo egualmente, con la consueta chiarezza, che:

1) La questione d'una indipendenza politica assoluta, ovvero della creazione d'uno stato friulano, non s'è mai posta, se non altro perchè non esistono gli elementi sui quali tale indipendenza dovrebbe basarsi; si è solo usato un linguaggio cortese ed amichevole parlando dei popoli confinanti — slavi ed austriaci — perchè al confine ci troviamo noi ed abbiamo tutto l'interesse a stabilire, non solo sulla carta, rapporti di buon vicinato.

2) Il nostro intento è stato sempre quello di valorizzare il Friuli in tutti i sensi e di sottrarre la friulanità alle esterne pressioni d'una incivile pianificazione culturale.

Sostanzialmente, questo è stato sempre il nostro chiaro ed inconfutabile discorso, e non si venga fuori con dettagli di scarsa importanza a lamentare il tono di qualche nostro articolo o qualche frase un po' ardita. Si guardi piuttosto all'indecisione, all'estrema cautela all'assurda pusillanimità di qualche assertore della friulanità, e ci si chieda se questo comportamento non possa, in un prossimo futuro, regalarci un fenomeno simile a quello dell'almanacco «Il Contadinel» (1), che si verificò in tempi che come il nostro erano assordati ed imbevuti dei più stucchevoli luoghi comuni del nazionalismo.

Si vedrà così come quella *convenienza* di cui abbiamo parlato, oltre a non avere alcuna possibilità di approvazione in sede di morale, non porta in sè nulla di concreto che la giustifichi in sede di pratica; e quindi, non è nemmeno convenienza, ma solo un senso della convenienza, che inequivocabilmente rivela un complesso d'inferiorità.

Ora la questione si semplifica in una semplice opposizione dei termini «Friuli» e «Italia», in sede culturale. E per la Filologica, in quanto tale, il termine Italia non può esistere. Si bandiscano dunque gli ambigui ed assurdi ibridismi, se si vuole essere delle persone serie.

A. C.

(1) «Il contadinel» era un almanacco pseudo-friulano con il quale si tentava di castrare tutto ciò che era friulano, cominciando dalla lingua che si cercava di italianizzare trasformando le parole in modo che bastava aggiungere una vocale alle loro desinenze perchè divenissero italiane; si crearono perfino le doppie consonanti, sicchè s'ebbero parole come: *flamme, contadinell*, ecc.

Rinovait l'associazion a «Patrie dal Friûl»

TRAPIANTI ED INNESTI

(Continuazione dalla terza pagina)

Unocchiamdaltro! Se noi mostriamo accanimento nel segnalare questo fenomeno è perchè, in questo dopoguerra, esso ha preso proporzioni allarmanti. Dei non friulani, in Friuli il 90 per cento sono meridionali. Il loro numero che va ogni giorno aumentando geometricamente, supera una cifra con cinque zeri; altrettanti sono gli emigranti friulani. Ciò è ben significativo. Il pericolo di questa invasione è latente quindi più pericoloso. I meridionali non si assimilano con l'elemento friulano, perchè hanno un «abitus» proprio delle zone calde, non sono lavoratori nel senso fisico: risolto il problema della vita (27 del mese) ad altro non aspirano; non bagnano la terra del loro sudore. Non possono amare la terra che li ospita con l'amore di un nativo, che per lei sa dare la vita; non sono duri ma estremamente duttili; rappresentano la parte inceppante della vita nazionale: la burocrazia. Questo notevole trapianto in terra friulana le toglie compattezza, la denaturalizza, inasprisce l'avversione del popolo friulano contro i forestieri invadenti e prepotenti. Sarebbe atto di vera saggezza politica limitare questa immigrazione, dando in tutti gli impieghi la precedenza assoluta ai nativi.

Due fatti sono particolarmente umilianti e indisponenti: il fatto che sopratutto negli uffici governativi si accetti l'invasione, quasi non fossimo capaci di mantenere l'ordine e il rispetto delle leggi in casa nostra; e il fatto che nella estrema fascia di confine i servizi pubblici siano affidati a meridionali, quasi ci fosse deficienza di italiani locali. Contemporaneamente si dovrebbe limitare l'emigrazione dei Friulani per non depauperare le forze naturali del nostro popolo, vuotando così la terra, la nostra «mari tiare». Nessun nostro parlamentare difende il Friuli?

La zona nord di Udine

Divido le città in due categorie. Le città vive e le città morte. Le prime sono in pieno fermento di traffici e di lavoro costruttivo, le seconde sono come ferme e sonnacchiose. Udine appartiene a una categoria che sta in mezzo. Alcune sue zone sono statiche e vuote altre sono congestionate dal traffico e dalle costruzioni, non tanto per la iniziativa dei suoi preposti e dei suoi abitanti quanto per la forza propulsiva che le viene dal circondario. Ogni città ha poi il suo centro motore che fino a pochi anni fa coincideva con il suo centro artistico e geometrico, mentre ora si sta spostando vesmetrico, mentre ora si sta spostando verso zone periferiche. A Udine questo centro mi sembra sia divenuto piazzale Osoppo, centro di una zona vitalissima della città che si presta per la sua conformazione a un continuo sviluppo edilizio e industriale.

Questo centro necessita di radicali urgenti sistemazioni stradali. Prima di tutto è divenuto urgente lo spostamento della linea tranviaria di Tricesimo dalla nazionale. Questa linea potrebbe far capo a quella del tram di San Daniele. Altro problema urgente è la chiusura della roggia di via Gemona e la sistemazione di questa arteria basale della città. A proposito, a che punto siamo con le pratiche per l'apertura ai fedeli della Chiesa delle Clarisse del collegio Uccellis? Sembra che giustamente il collegio non voglia perderne la proprietà e che ne abbia concesso l'uso subordinato a particolari clausole. Sarebbe una gran bella cosa per Udine che del terreno antistante la Chiesa si facesse un piazzale-giardino abbattendo tutto il muro che fiancheggia la roggia. La zona acquisterebbe moltissimo in bellezza e spaziosità. Se ne avvantaggerebbe lo stesso collegio che sarebbe così in luce anche da via Gemona. Peccato che la Società elettrica abbia speso una ingente somma per costruire un mostro di fabbricato ove ha la attuale sede, in una zona cioè interna e oscura. Questa società avrebbe dovuto fin da principio costruire ex novo in una zona vitale. Speriamo che prima o poi si entri in questo ordine di idee e non si continui nell'errore.

E i cipressi

stanno a guardare

(*Continuazione dalla terza pagina*)

la Cassa stessa a denunciare i medici che la frodano. Anche in questi organismi una forte percentuale di impiegati e di medici è meridionale, (ad esempio nell'Inam tutti i medici capiservizio, i medici ispettori, i medici che compongono la commissione di controllo sono meridionali men qualche mosca bianca). Essi sono a rapporto di impiego fisso. E inutile aggiungere che le sezioni provinciali dipendono dal centro. I periti non hanno più che una scarsa possibilità di controllo. Si parla di riforma, di unificazione di tutte le forme assistenziali in un unico ente (si oppongono gli enti ricchi che sarebbero disposti a pagare il deficit degli enti poveri piuttosto che perdere una posizione di privilegio. Ma questi enti che volto hanno? Sono enti parastatali? e di che tipo? In quale precisa categoria di ente pubblico rientrano? In Italia gli enti pubblici sono circa diecimila e nessuno capisce niente della loro veste: ente parastatali, di interesse pubblico, pubblici, di interesse generale, di diritto pubblico, di interesse nazionale, locali). Insomma è un mare di enti. Ad esempio: può fallire l'Inam? Questo ente era sciopera. Sapete perchè? Perchè tutti i suoi impiegati siano messi in pianta stabile, così anche per essi sarà risolto per sempre il problema della esistenza, anche per i fannulloni ed i negativi.

In Provincia di Udine l'Inam divide il territorio in zone. La zona di Udine ha circa 100.000 assistiti su un totale di circa 270.000 di tutto il Friuli.

Le città poi sono decisamente favorite, esistono solo in esse gli ambulatori

Qualsiasi assicurato poi se viene licenziato perde ogni diritto sia all'assistenza sia ai versamenti eseguiti.

Parlare di assistenza oggi è divenuto un discorso arduo. Il marciume, la disorganizzazione affiorano da tutti i lati e sopra a tutto sta la dea burocrazia dalle cui reti è ormai impossibile uscire. La strada per la moralizzazione è una. Dato che l'assistenza è obbligatoria e che non si può più parlare di liberalismo sociale non resta che statizzare tutti gli enti e fonderli in un unico organismo, unificare tutte le voci dei contributi, rivedere la posizione e le capacità di tutti i dipendenti. Siamo profondamente democratici, ma non per la democrazia del tire e molla e lascia andare, specie in questo campo ove è in ballo la salute.

AURELIO CANTONI

direttore responsabile

Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49

Tip. Ed. «A. Manuzio» - Udine